

**Konzentrationslager  
Weimar-Buchenwald**

Der Tag der Entlassung kann jetzt noch nicht  
angegeben werden. Besuche im Lager sind ver-  
boten. — Anfragen sind zwecklos.

**Auszug aus der Lagerordnung:**

Jeder Häftling darf im Monat 2 Briefe oder 2 Postkarten empfangen und auch abschicken. Die Briefseiten müssen übersichtlich und gut lesbar sein. Postsendungen, die diesen Anforderungen nicht entsprechen, werden nicht zugestellt bzw. befördert. ~~Die Postsendungen werden~~ Geldsendungen sind zulässig, sie müssen aber durch Postanweisung erfolgen; Geldstücken im Brief sind verboten. Mittelsendungen auf dem Postanweisungsweg sind verboten. Ausnahme wird nur verweigert. Es kann im Lager alles gekauft werden. Nationalsozialistische Zeitungen sind zugelassen, müssen aber von dem Häftling selbst über die Poststelle des Konzentrationslagers bestellt werden. Unübersichtliche und schlecht lesbare Briefe können nicht sortiert werden und werden vernichtet. Die Zusendung von Bildern und Fotos ist verboten.

**Der Lagerkommandant**

Meine genaue Anschrift:  
Schutzhäftling

Karel Behenský

Nr. 17274

Block 60

Konzentrationslager  
Weimar-Buchenwald

14/35 Mutter in Thunoda!

Ich grüße Euch

Nur die Zeilen beschriften!

alle, und wie geht es zuhause.

Seit ihr gesund? Ich bin gesund.

Ich danke für das Paket was

du mir von Bouschowitz, und dan

noch einen habe ich bekommen.

Und mehr habe ich nicht mehr

Koncentrační tábor

Weimar – Buchenwald .....

V současné době není ještě možné uvést den propuštění.

Návštěvy v táboře jsou zakázány – Dotazy nemají význam.

Výňatek z táborového řádu:

Každý vězeň může obdržet a také odeslat 2 dopisy a 2 pohlednice měsíčně. Řádky dopisu musí být přehledné a dobře čitelné. Zásilky, které těmto požadavkům neodpovídají, nebudou doručeny, resp. přepravovány. Peněžní zásilky jsou přípustné, ale musí být provedeny poštovní poukázkou. Vkládat peníze do dopisů je zakázáno. Písemná sdělení na poštovních poukázkách jsou zakázána; pokud se tak stane, bude příjem odmítnut. V táboře je možné koupit vše. Národně-socialistické noviny jsou přípustné; vězeň si je ale musí sám objednat prostřednictvím táborové poštovní služby. Nepřehledné a špatně čitelné dopisy nemohou projít cenzurou a budou zničeny. Posílání obrázků a fotografií je zakázáno. Velitel tábora

Moje přesná adresa Piště jenom do řádek!

Karel Behenský

Č. 17274

Blok 60

Koncentrační tábor

Weimar Buchenwald

Maminko a děti!

Zdravím Vás všechny a jak se daří doma. Jste zdraví?

Já jsem zdrav. Děkuji za balíček, cos mi poslala z

Poběžovic, a pak jsem dostal ještě jeden. A dále už

jsem nedostal nic.



erhalten. Schicke mir, swete, warme  
unterhoson in arbeit, warme socken,  
wasaline, und frisstou auf die  
schuchschuüre, schuchpäudl im  
fleischstift, dan zum rauchen  
schicke einige zigareten, auch  
zigaretenpapier, zigaretenschmittz  
zigartasche, und eine kleine  
gelt Tase. Wie hat ir die Bienen  
eingeführt? Und wer hat das ge-  
macht? Wie hat Stanislaw die Bie-  
nung gemacht? Was Anus, wird  
sie weider in die schule gehen?

die Zeiten beschreiben

Pošli mi svetr, teplé spodky do práce, teplé ponožky, vaselinu a kartáč na boty, tkaničky do bot, tužku a nějaké cigarety na kouření, také cigaretový papír, cigaretovou špičku, tabatěrku a malou peněženku.

Jak jste nakrmili včely? A kdo to dělal? Jak Stanislav udělal zkoušku? A co Anuš, půjde zase do školy?



Wie sehou es in garten aus, hat  
ir vil Obst bekommen? Wievil Honig  
hat ir bekommen? Ich habe die  
Wäsche, Schuh, Fußpantofel, von  
Theresienstadt geschickt, schreib  
mir opt du das Packet von  
dort bekommen hast. Nur die Zeiten beschreiben! Packethaut  
du mir schicken wenn du wilt,  
und wenn du kaust, schicke mir  
zucker, fetter, chleba Brot und  
geback. liebe Gattin, was ist  
neues in Haushalt, was arbeitest  
du inner, und was machen die

Jak to vypadá na zahradě, bylo hodně ovoce? Kolik bylo medu? Z Terezína jsem poslal prádlo, boty a plstěné pantofle, napiš mi, zda jsi balíček odtamtud obdržela. Když budeš chtít, můžeš mi posílat balíčky. Pokud je to možné, pošli mi cukr, tuk, chleba a pečivo. Milá ženo, co je doma nového, co stále



Kinder sind sie gesund und  
braf. 2 Pakete und Geld und Brief  
habe ich noch nicht bekommen.  
Pakete dürfen nur einfach per  
Post geschickt werden (nicht  
express, dringent, per Bahn als  
Werklos.) Rasig schreiben sie mir!

Mur die Zellen beschreiben!

Vielle Grüsse und Küsse  
von

Karel Behenský

Raum für Zensurstempel:

Kontrolle des Blockführers:

...co dělají děti? Jsou zdravé a hodné? Nedostal jsem žádný balíček, peníze ani dopis. Balíčky je možné posílat jednoduše poštou (ne expres, spěšně, vlakem jako bezcenné zásilky). Pošli mi prosím brousek na holení.

Moc Vás zdraví a líbá

Karel Behenský